

VIE PLEIN AIR



CAHIER
LE CANADA FRANÇAIS



Le Message du président à tous les Amis Campeurs

L'Association des Terrains de Camping et Caravaning du Québec est de plus en plus vivante. Au moment où le nombre de terrains de camping diminue de 5% dans la belle Province, l'A.T.C.C.Q. vous présente plus de 130 membres, soit 10% de plus que l'an dernier. Il va sans dire que tous ces terrains répondent aux normes et aux critères exigés par notre Association.

L'exécutif de l'A.T.C.C.Q. pour une troisième année consécutive, a été réélu au complet, à l'exception de M. Gilles Sorel qui accède au poste de directeur, détenu par son père, M. Joseph Sorel. Si j'ai accepté de nouveau pour un troisième terme la présidence de votre Association, c'est que j'ai confiance dans l'avenir et qu'au cours des prochains douze mois, un travail énorme sera abattu sur divers paliers. Le fait que votre Association soit représentée au Comité interministériel, est un pas de géant. Il était formé récemment par quatre ministères, à savoir, les Affaires Municipales, Chasse et Pêche et Camping, les Transports et l'Agriculture.

Votre Association est secondée par deux ministères par le moyen de subventions, soit 20% de son budget. Cette aide technique permet de poursuivre des recherches sur divers aspects de la vie du campeur. Subventionnée légèrement, votre association se veut impartiale et libre dans tous ses faits et gestes dans le domaine du campisme.

Par une publicité bien orchestrée, par un renom qu'elle se crée aux quatre coins de la Belle Province, l'A.T.C.C.Q. fait l'envie de pseudo-associations qui existent ou sur le point de naître. L'A.T.C.C.Q. est un signe de prestige et le propriétaire du terrain de camping qui en affiche l'emblème doit être loyal envers les campeurs.

Et que dire du Guide de Camping! L'instrument par excellence du campeur qui sillonne les routes de la Belle Province. Cette année, en plus d'être plus volumineux, il comporte une carte géographique que vous trouverez dans la deuxième pochette du Guide de Camping. Une fois déployée, votre carte vous apportera tous les terrains de l'A.T.C.C.Q. ainsi que les routes y donnant accès.

Une fois de plus, nous sommes convaincus que le Guide du Camping est le seul et unique instrument du campeur averti.

Au nom de l'exécutif et en mon nom personnel, une bonne saison de camping.

Jean-Claude LANGLOIS, Président
Comité de Publicité
Comité Relations extérieures
et gouvernementales
Camping Deux-Montagnes



Pour renseignements additionnels,
les campeurs sont priés de communiquer avec

PIERRE-PAUL CHALIFOUX, Directeur général
Association des Terrains de Camping
et Caravaning du Québec
8775, boul. Lacordaire - Tél.: 323-1604
Ville Saint-Léonard (Montréal) Québec H1R 2A9

Les cahiers spéciaux A-1

La compagnie "Les Hebdo A-1" publie régulièrement, à l'intention de ses membres, une série de cahiers spéciaux - dont celui-ci - portant sur divers sujets d'actualité et susceptibles d'intéresser grandement tous les lecteurs de nos hebdo régionaux du Québec.

Toute reproduction, même partielle ou déguisée est formellement interdite sans l'autorisation expresse de la compagnie des Hebdo A-1.

Pour toute information concernant les cahiers spéciaux, on peut communiquer avec le coordonnateur, M. Robert Paradis, a/s "Le Canada Français", 84, rue Richelieu, à Saint-Jean (tél. 347-7509; Montréal: 861-4624) ou avec le représentant des Hebdo A-1, Jean Laurin et associés, 1400 Metcalfe, suite 140, Montréal, tél. 845-6243.

Aide-mémoire du parfait campeur

Avant le départ:

- Retenir un emplacement au terrain de camping choisi
- Vérifier le matériel de camping (voir liste)
- Lubrifier l'auto
- Laisser l'itinéraire et le numéro de l'immatriculation de l'auto à un ami ou un voisin.
- Prévenir les fournisseurs: laitier, boulanger, etc.
- Suspendre la livraison des journaux
- Mettre animaux et plantes en pension
- Vider le réfrigérateur
- Fermer le chauffe-eau
- Débrancher le courant électrique
- Confier à quelqu'un l'entretien du terrain
- Verrouiller portes et fenêtres
- Avertir la police
- Confier la clé de la maison à un voisin

La cuisine

- 1 grande toile (auvent)
- 1 table pliante (pour terrains non aménagés)
- chaises pliantes (pour terrains non aménagés)
- 1 réchaud (2 feux)
- 1 barbecue démontable
- Combustible (huile ou gaz)
- Allumettes de bois
- 1 chaudron "presto"
- 2 casseroles aluminium
- 1 poêle
- 1 seau en toile
- vaisselle (plastique solide)
- Ustensiles
- 1 lavette à vaisselle
- 1 grande boîte métal (garde-manger)
- 1 grande boîte métal (glacière)
- 1 plat à vaisselle (toile)
- Boîtes et flacons plastiques
- 1 vache à eau (toile)
- 4 linges à vaisselle
- 2 torchons
- 1 nappe plastique
- 1 boîte à oeufs (plastique)
- 1 ouvre-boîte-tire-bouchon

- 1 cafetière
- 1 couteau à dépecer
- 1 couteau à légumes
- 1 boîte à beurre (plastique)

La garde-robe

- vêtements légers, sans oublier:
- pyjamas chauds
- chandails
- pantalons
- bas de laine
- imperméables (et chapeaux)
- maillots

Le sommeil

- Tente (à double toit)
- matelas pneumatiques (avec gonfleur) ou lits de camp
- Sacs de couchage
- 1 couverture de laine
- oreillers
- 1 petit balai
- 1 lampe-fenêtre (gaz)
- lampes de poche (ampoules et piles de rechange)
- Bombe D.D.T.

La plage

- Serviettes de plage
- Parasol
- Lunettes de soleil
- Crème solaire
- Thermos (1 gallon)

Divers

- 1 petite pelle
- 1 petite hache
- corde et ficelle
- 1 radio transistor
- 1 miroir incassable
- papier à lettre, timbres, etc.
- 1 trousse de toilette
- serviettes, savon, etc.
- jeux et jouets
- livres
- Pièces d'identité
- Trousse de couture
- Pharmacie
- 1 appareil photo

GERMAIN BOUCHER SPORTS



Canoe Radisson
Sportpalw
Aqua Sport

Canoe à partir de **\$155.00**

CHALOUPE EN ALUMINIUM 12 PI.
14 PI.

\$239.95
\$315.00

CHALOUPE EN FIBRE DE VERRE 12 PI.
14 PI.

\$215.00
\$275.00

TS-125 Duster



SUZUKI LA MOTO
DE LA PERFORMANCE



PRIX SPÉCIAUX POUR LE CAMPEUR

Concessionnaire de motos
Suzuki et Kawasaki dans Iberville

GERMAIN BOUCHER SPORTS

980, Boul. d'Iberville,
Iberville, Tél.: 347-3457



Camper à la québécoise

Sur les terrains de camping du Québec fréquentés en majorité par les québécois, il se dégage une atmosphère très caractéristique reflétant nos habitudes, nos exigences, nos aptitudes, nos goûts, nos activités récréatives et notre climat. C'est donc dire que sur les terrains de camping du Québec on se trouve bel et bien chez soi.

Le camping au Québec est devenu aujourd'hui un mode de vie de plein air de plus en plus populaire chez les québécois qui ont su surmonter ce qui d'abord semblait des obstacles, tels que la température, le climat, l'étendue du territoire, les moustiques et une population non encore initiée au camping, sauf pour les pêcheurs, les chasseurs et les scouts.

Le camping au Québec y est installé à demeure. Longtemps on a douté de sa survivance. Aujourd'hui les faits prouvent le contraire. Le besoin de s'évader occasionnellement des centres urbains continuera de s'accroître. Le retour à la campagne symbolisera toujours la paix et la détente dans la belle nature; ce qui reste vrai, sauf pour ceux souffrant d'urbanite, toujours à la recherche de terrains urbanisés, avec tout ce que ça comporte d'inconvénients.

Ce qu'il faut avant tout prévenir dans la conception d'un terrain de camping c'est cette uniformité propre aux villes qui, prétend-on, se doivent d'être ainsi pour devenir fonctionnelles. Comme les terrains de camping doivent leur existence au fait

qu'ils accommodent des personnes aux exigences et aux goûts variés, c'est dans la disparité qu'ils devront continuer de proliférer. Plus on incitera les terrains de camping à se standardiser plus on les forcera à installer des services superflus et inutiles réclamés non pas tellement par les véritables campeurs mais surtout par ceux victimes de notre société de consommation. Une telle tendance contribue à élever le prix de revient et les frais d'opération dont le client devra un jour payer la note si le terrain doit survivre et le propriétaire en tirer sa pitance.

Heureusement, les québécois deviennent de plus en plus eux-mêmes et campent de plus en plus en fonction de leurs propres besoins,

selon leur âge, leur sexe, la saison et leur aspiration. Plus le camping québécois se rapprochera de sa maturité, plus on jugera inutile l'existence des terrains sophistiqués, dont l'ampleur des services disponibles et des activités récréatives finissent par faire oublier ce que le véritable campeur recherche: la simplicité dans le beau, la paix, l'abandon et la détente, le tout assaisonné d'un minimum de confort et de services essentiels.

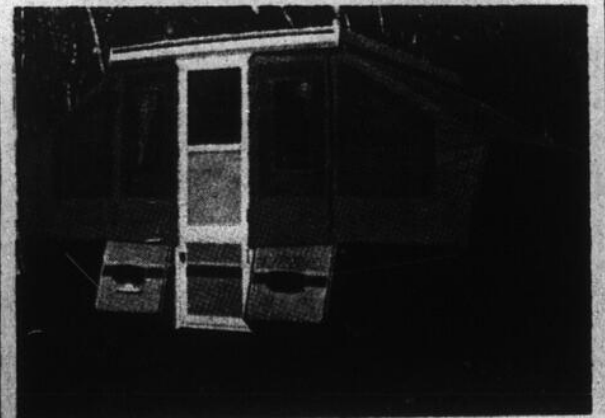
Même si le camping continuera d'évoluer dans le même sens que les exigences polyvalentes des campeurs, on peut affirmer que la crise de transition qu'a subi le camping québécois depuis une dizaine d'années est terminée. A la bonne

heure, car ça permet aux propriétaires d'entreprises de camping d'opérer dans un climat de stabilité à la suite d'une planification réaliste à l'abri des hauts cris du premier venu en mal de jouer à l'expert.

Une des tendances actuelles chez nos campeurs québécois sevrés du camping entassé sur des damiers c'est la recherche de sites plutôt vastes qu'on loue à la saison ou à l'année, même s'ils doivent en payer le

prix et ne l'occuper qu'occasionnellement. Ils sont sûrs d'un grand espace sur lequel ils peuvent planter leur tente ou parquer leur roulotte en quasi permanence. Ça simplifie le transport, ça élimine le remorquage au travers une circulation congestionnée, ça contribue à prolonger la fin de semaine et à en profiter au maximum. Disparaissent également les inconvénients du montage et du démontage de la tente sous la pluie.

CAMPING-AIR



TR-4-DL

ELLE EST LA REINE DU CAMPING

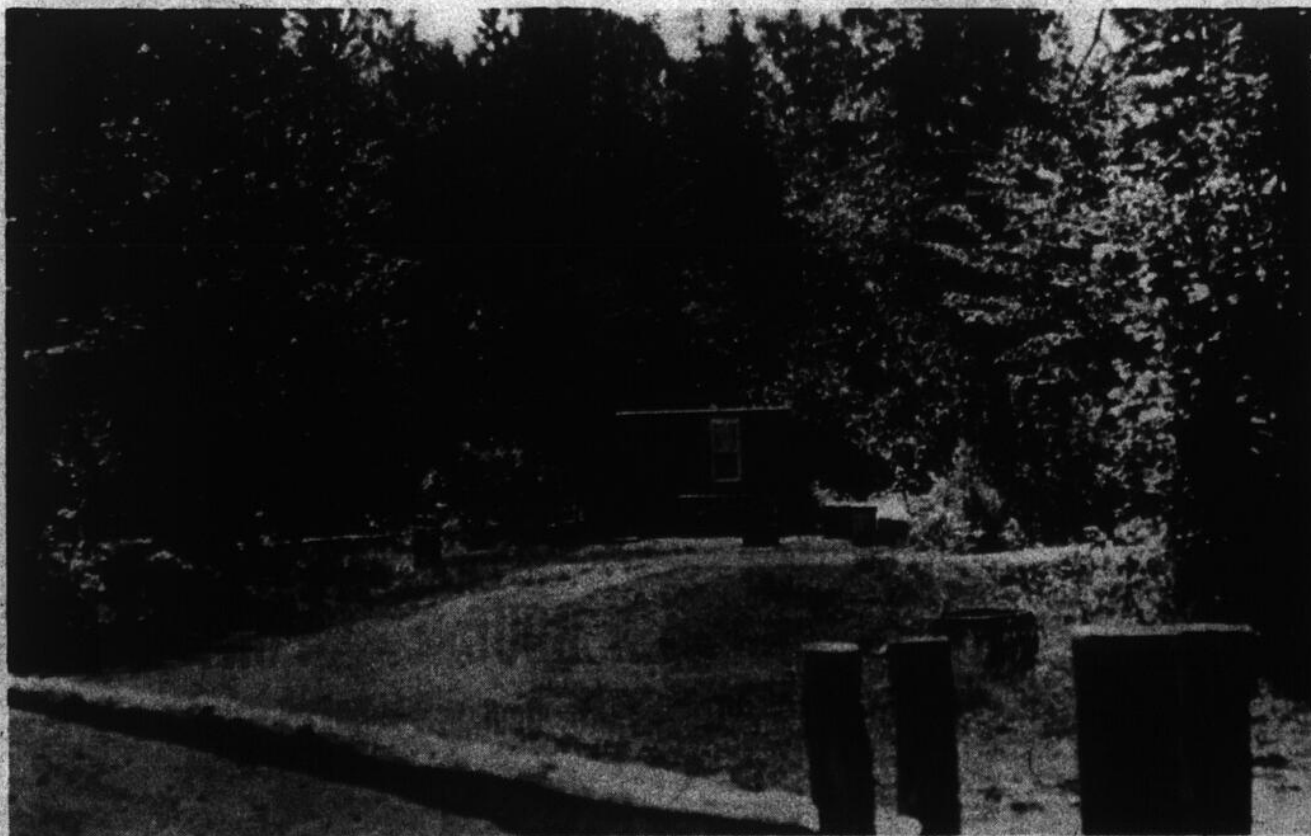
Les meubles cuisinières sont les seules à pouvoir vous fournir tout l'équipement nécessaire y compris un réfrigérateur ou une glacière.

Elle vous offre également toutes les qualités constructives que la compagnie met dans ses autres produits.

Bon Air **SPORT** LTD.

VENTE ET SERVICE

765 SOUL. D'ARVILLE,
D'ARVILLE, TEL. 347-3340



Petite clinique médicale

De nouveau cette année, le Petit Almanach du Chasseur et du Pêcheur a pensé qu'il vous serait agréable et surtout utile, de retrouver dans ses pages quelques conseils sur les traitements des différentes blessures que vous pouvez vous infliger au cours d'une partie de chasse ou de pêche.

A cet effet, nous vous avons dressé une liste des blessures les plus fréquentes et de leurs traitements, avec les médicaments que tout chasseur et pêcheur prudent transporte toujours dans ses bagages.

Mais auparavant, permettez-nous de renouveler un conseil de l'ancien. Ayez toujours à portée de main une petite trousse d'urgence comme il s'en vend dans toute pharmacie pour une somme relativement minime. Vous pouvez aussi vous en confectionner une en y incluant: peroxyde, mercurochrome, diachilons, gaze à bandages, comprimés d'aspirine, sels effervescents, coton absorbant, bicarbonate de soude.

Voici maintenant les différents soins d'urgence à donner en cas de:

Hémorragie nasale

Asseoir le malade dans un courant d'air, la tête légèrement en arrière, l'empêcher de se moucher. Mettre des compresses froides sur le nez et sur la nuque.

Insolation ou coup de soleil

Placer le malade à l'ombre, la tête élevée; desserrer les vêtements, appliquer de la glace sur la tête ou à défaut des compresses d'eau aussi froide que possible.

Blessure par un hameçon

Couper la peau pour dégager l'hameçon, ne jamais tirer sur celui-ci. Le sortir en sens contraire de son entrée. C'est-à-dire lui faire continuer son trajet dans le même sens que son entrée. Désinfecter la plaie, appliquer de la teinture de métaphen.

Empoisonnement

Faire boire beaucoup d'eau chaude salée ou simplement de l'eau froide si l'on n'a pas autre chose.

Fracture

Immobiliser le membre fracturé au moyen d'attelles faites avec fusils, cannes à pêche ou branches d'arbre. Attacher avec des ceintures, des cravates, enfin tout ce que vous aurez sous la main pouvant servir à cet usage.

Blessure par une arme à feu

Exercer une compression entre la plaie et le cœur s'il y a hémorragie artérielle et entre la plaie et

l'extrémité du membre si l'hémorragie est veineuse. Lorsqu'il y a hémorragie artérielle le sang est rouge vermeil et jaillit par saccades correspondant à chaque pulsation du cœur; dans le cas d'une hémorragie veineuse le sang est rouge foncé et son cours est continu et régulier. On peut exercer cette compression soit avec les doigts ou un linge propre. Maintenir sur la plaie un pansement humide pour empêcher l'infection. Transporter le blessé sans tarder chez un médecin ou à un hôpital car cette catégorie de blessure est toujours très grave.

Echaudure et brûlures

L'échaudure est causée par une chaleur humide comme l'eau bouillante, la vapeur, la graisse chaude, etc... La brûlure est causée par une chaleur sèche, le feu, un courant électrique, un acide corrosif. S'il y a des ampoules, ne pas les crever. On peut faire une lotion calmante avec une cuillerée à dessert de bicarbonate de soude par chopine d'eau chaude. On trempe un morceau de gaze dans cette solution et on applique sur la brûlure: si on n'a pas ces objets, couvrir simplement avec de l'ouate et enrouler d'un bandage peu serré.

Corps étranger dans l'oeil

Ne pas frotter l'oeil, essayer de déloger le corps étranger avec le coin d'un mouchoir trempé dans de l'eau si possible préalablement bouillie. Lorsque le corps étranger est incrusté dans le globe oculaire, il ne faut pas essayer de l'enlever, mais plutôt mettre quelques gouttes d'huile d'olive sur la pupille et y appliquer un tampon d'ouate recouvert d'un bandage suffisamment serré pour immobiliser le globe oculaire jusqu'à ce que vous puissiez joindre un médecin.

Bonne pêche, bonne chasse, mais soyez prudents!!!

Entorse

Appliquez des compresses d'eau très froide pendant une vingtaine de minutes et immobiliser ensuite le membre par un bandage assez serré sans qu'il n'entrave la circulation.

Indigestion

S'efforcer de faire vomir le malade. Lui donner par la suite du bicarbonate de soude (soda) dans de l'eau chaude de préférence.

Asphyxie par noyade (méthode Holger-Nielson)

Etendre l'asphyxié sur le ventre, les bras croisés soutenant la tête, face au sol. Voir à ce que rien n'obstrue les voies respiratoires. Se placer à genoux à la tête du noyé, les mains à plat sur le dos de la victime, au niveau des dernières cô-

tes. Appuyer fortement en comptant lentement jusqu'à quatre, relâcher dans le même rythme, ensuite élever les coudes de la victime en comptant également jusqu'à quatre et les abaisser dans le même mouvement.

Même si le noyé ne donne aucun signe de retour à la vie au bout d'un certain temps il faut persévérer car on a déjà vu des cas où l'asphyxié n'a été sauvé qu'après cinq et même six heures de travail de la part

des sauveteurs.

Blessure par clou rouillé

Désinfecter la plaie avec du peroxyde. Appliquer des compresses humides suivies d'un badigeonnage à la tein-

ture de métaphen ou au mercurochrome. Il est à noter que le mercurochrome peut être employé sur toutes les parties du corps contrairement à la teinture de métaphen qui ne peut être appliquée dans la figure.

Juin est le mois Can-Am* Gagnez-y...

D'abord parce que vous pourrez profiter de prix et d'allocation d'échange imbattables. Ensuite parce que vous posséderez une des meilleures machines sur pistes ou sur route.

Profitez des spéciaux de juin chez les concessionnaires participants.



La Can-Am* 250, une dévoreuse de pistes.

Voyez votre concessionnaire Can-Am* dès aujourd'hui. Juin n'a que trente jours.



La motocross Can-Am MX2 250, celle qui gagne les courses.



*Marque de commerce de Bombardier Limitée.

Richelieu Auto Radiateurs Inc.

92, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
TEL.: 346-4795



Denis Lamou, Prés.

865, BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE
TEL.: 347-3940

Ce que vous devez apporter pour cuisiner en plein air

En camping, il faut que la maman passe des vacances agréables et reposantes. Il ne faut pas que les repas deviennent une corvée pour elle. Il faut aussi que tout s'adapte au rythme de vie et à l'équipement dont on dispose en camping. Il n'est pas question d'apporter avec soi toute la batterie de cuisine de la maison. Il convient de limiter au strict nécessaire. Pour cela, il faut préparer à l'avance les menus de la fin de semaine, du périple.

Comme la pêche est le passe-temps favori des campeurs, des caravaniers, il faut prévoir le poisson dans ses menus. Il faut savoir préparer le poisson qu'on rapporte afin qu'il soit appétissant, délicieux. Il faut aussi savoir cuire les différentes espèces de poissons. Nous y reviendrons après avoir composé quelques menus de base. Disons d'abord que le déjeuner doit être substantiel, car le midi, c'est un casse-croûte qu'il faudra préparer. Le soir, le souper sera plus élaboré.

Pour le casse-croûte, pas de cuisson ni vaisselle. Le Ministère Fédéral de la Santé, recommande, pour une alimentation saine, ce qui suit: lait, fruits, légumes, pain et céréales, viande et poisson. Déjeuner: (pour 4 personnes - deux adultes et deux enfants)

- a) Pamplémousse, ou jus d'orange, ou oranges, ou jus de pomme, melon d'eau
- b) oeufs et bacon, ou crêpes avec saucisses ou sirop d'érable, ou jambon et oeufs, ou céréales, avec omelettes au fromage, ou roties et fro-

mage, ou oeufs pochés ou oeufs brouillés

- c) roties et confitures, ou brioches, ou roties et marmalades, roties et miel

- d) café, ou thé, ou cacao

Casse-croûte

- a) Pain croûte et foie gras, tomates, céleri, concombre, olives, radis, ou bouillon à la reine, saucisson avec pain français, sandwichs au porc frais, laitue et concombre, jus de légumes, ou oeufs durs, mayonnaise tomates, concombre, ou cuisses de poulet (froid), salade verte, ou fromages et tartines beurrées.

- b) Pêches, liqueurs douces, gâteau et lait, prunes et liqueurs, ou brioches, melon d'eau, ou tablettes de chocolat, ou poires, ou raisins, cerise, thé glacé

Souper

- a) Jus de tomate avec assiette de hors-d'oeuvre (céleri, olives, restes de saucisson, pâté, biscuits salés); ou soupe aux légumes, ou bouillon de boeuf avec croutons, ou épis de maïs, ou consommé avec biscuits soda, ou crème de tomates, ou soupe poulet et nouilles, ou crème d'asperges avec biscuits salés, ou consommé en gelée garni de rondelles de citron

- b) Steak grillé sur charbon de bois avec pommes de terre cuites dans la braise, haricots verts; ou spaghetti italien, salade

verte; ou jambon avec purée de pommes de terre, salade de chou, ou shishkebab sur riz (agneau, ou boeuf) avec oignons, champignons et piments verts; ou salade de thon, céleri, concombre, cornichons, mayonnaise avec sandwichs au fromage; ou salade de riz avec porc froid, saucisson, cornichons, tomates, concombre; ou boeuf bourguignon avec pommes de terre vapeur, haricots verts; ou plateau de fromage ou foie de poulet sauté sur riz, salade de chou; ou poulet froid avec salade (pommes, céleri, noix, endives, vinaigrette); ou assiette de charcuterie avec tomates et concombres; ou hors-d'oeuvre (olives, huitres fumées, biscottes au fromage), poulet froid, salade de pommes de terre, tomates; ou ragout en conserve avec salade verte; poissons avec salade verte, pomme de terre cuite dans la braise

- c) Pâtisserie (gâteaux) ou fraises avec crème douce, ou shortcake aux fraises; ou pommes farcies à la campese; ou pouding au riz, ou salade de fruits frais.

- d) thé ou café, lait, liqueurs douces

Poisson

Nettoyage: le poisson doit être vidé aussitôt que possible. Ne le lavez pas, mais, essuyez-le avec du papier absorbant. Coupez la tête à la hauteur des ouies. Videz bien le poisson, essuyez-le bien à l'intérieur. Voyez à ce qu'il ne reste pas de

sang le long de l'arête centrale.

Pour les poissons avec des écailles, servez-vous du dos d'un couteau et travaillez de la queue à l'avant.

Modes de cuisson

Frit dans la poêle: utilisez du gras de bacon, de l'huile, du shortening ou un mélange de beurre et de shortening (le beurre seul brûle). Vous pouvez l'enrober de farine avant la cuisson. Si vous voulez obtenir une croûte épaisse et dorée, trempez le poisson dans du lait, puis roulez-le dans la farine de maïs.

Cuisson en grande friture

Méthode rapide et excellente. Procédez comme pour les patates frites. Placez dans une marmite une quantité suffisante d'huile pour couvrir le poisson. Placez les poissons dans le panier à friture et quand la graisse ou l'huile est brûlante, abaissez le panier. Le poisson est cuit lorsqu'il se défait avec une fourchette. Egouttez-les sur des serviettes de papier et servez avec des quartiers de citron.

Cuisson sur la braise

On peut cuire les poissons entiers, des filets, ou steaks de poisson. Assurez-vous que le grill est bien huilé pour empêcher que la chair ne colle pas au métal. Se servir d'une spatule de métal pour ne pas abîmer le poisson.

Salez l'intérieur du poisson avec du gros sel de préférence. Enfarinez et badigeonnez d'huile ou entourez de bacon.

Cuisson dans le papier d'aluminium

On en rate jamais son coup. Il s'agit de placer le poisson au centre d'un carré d'aluminium épais préalablement huilé. Salez, poivrez et ajoutez au goût des tranches de citron, d'oignon, de piment, de tomates.

Faire un emballage hermétique afin que le jus ne s'échappe pas. Cinq minutes de cuisson pour les filets, 10 minutes pour les grands et les petits poissons. On peut farcir le poisson. Le temps de la cuisson dépend de la grosseur du poisson.

Dans le lait

Dans une marmite versez une quantité de lait suffisante pour couvrir les poissons. Ajoutez du beurre et de l'oignon haché. Portez à ébullition, ajoutez le ou les poissons entiers et laissez mijoter jusqu'à ce que la chair ait perdu sa transparence et s'effeuille facilement.

Sauces

On sait que les sauces relèvent la saveur de la viande. C'est encore plus important pour le poisson.

Sauce tartare; ajoutez à une mayonnaise des cornichons tranchés, des fines herbes, des échalottes, des olives. On peut tout simplement ajouter de la relish toute préparée.

Sauce remoulade: à la mayonnaise ajoutez très peu de moutarde et des câpres bien égouttées.

Sauce maître d'hôtel: beurre ramolli, poivre, jus de citron, persil haché. Remarquez qu'il ne s'agit pas de faire des sauces compliquées. Nous sommes en camping.

On peut faire une bonne sauce au concombre. Il s'agit de peler le concombre, le râper sur un papier absorbant, assaisonner de sel, poivre et un peu de vinaigre.

Ajoutez de la crème épaisse douce ou sûre - pas de vinaigre avec crème sûre.

TOUS LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ A LA PORTÉE DE TOUS

Golf, tennis, ski nautique, natation, lac ou piscine chauffée, voile, canotage, pêche, marche, télésiège panoramique.

Semaine à compter de \$126 en pension complète, délicieuse cuisine française.

Mont Tremblant Lodge

Mont-Tremblant, P.Q.

JOT 120

Tel. (819) 425-2711

Mtl. 861-6165

Postez coupon pour dépliant gratuit

Nom.....

Adresse.....



sun valley
un coin de Suisse
pour toute la famille
à 46 milles
de Montréal.

Dans un des coins les plus pittoresques des Laurentides, profitez avec votre famille d'une merveilleuse semaine de vacances à l'hôtel Sun Valley.

Par exemple, pour \$500 à \$570, quatre ou cinq personnes y passent sept jours et six nuits.

Ce prix comprend un chalet de deux chambres, trois repas par jour (cuisines suisse et française), des pique-niques, des excursions et vous permet de pratiquer vos sports de plein air favoris.

Une monitrice prend vos enfants en charge toute la journée et une partie de la soirée. On a prévu toutes sortes d'activités à leur intention.

La Suisse sans avoir à payer de billets d'avion! Qui dit mieux?

sun valley
HÔTEL SUISSE

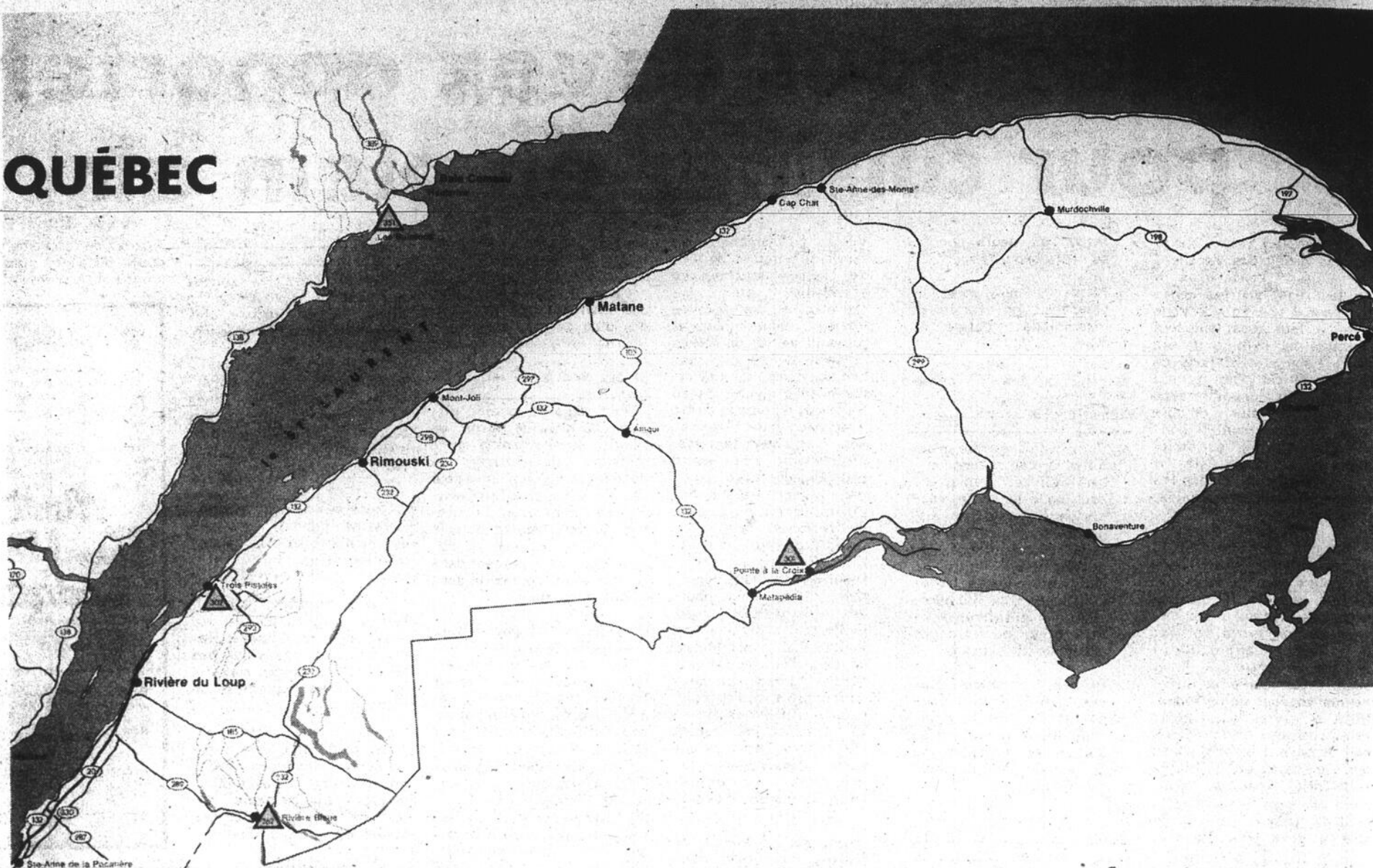
Un coin de Suisse dans les Laurentides

Sainte-Adèle, P.Q., Canada

Tél.: (514) 229-3511



QUÉBEC



SECTION RIVE SUD & CANTONS DE L'EST

No	Camping	Localité
101	BAIE CHAMBLY	Chambly
102	BON AIR	St-Philippe Laprairie
103	BONJOUR	Granby
104	CANADIANA R.O.	Dorvalville
105	CANNE DE BOIS	Hemmingford
106	CARAVELLE	St-Sabine
107	CHEVAL GRIS	St-Ours
108	COMPTON	Compton
109	DE L'ILE	Roxton Falls
110	DES ARPENTS VERTS	Naperville
111	DOMAINE DE ROUVILLE	St-Jean Baptiste
112	DOMAINE DU LAC LOUISE	St-Louis de Blandford
113	DOMAINE DU RÊVE	St-Angèle de Monnoir
114	DOMAINE FRONTIÈRE ENCHANTÉE	Havelock
115	GÎTE DU CAMPEUR	St-Césaire
116	GRANBY	Granby
117	HAVRE DES ILES	South Bolton
118	ILE MARIE	Lemieuxville
119	JARDIN PRÉVERT	Cookshire
120	LAC AYLMER	Garthby
121	LAC CRISTAL	Henrysburg
122	LAC DES PINS	St-Antoine Abbt
123	LA LIBERTÉ	St-Libaire
124	LA ROSE	Balerille
125	LAURIER	St-Hilaire
126	LE QUÉBÉCOIS	St-Almé
127	LES CÉDRES	L'Acadie
128	L'OISEAU BLEU	Trois Lacs
129	MCKENZIE BEACH	Lac Brompton
130	MARIEVILLE	Marieville
131	MARQUIS DE TRACY	Tracy
132	MISSISSQUOI TRAILER PARC	Venise en Québec
133	MON REPOS	L'Ange Gardien
134	MONT HAM SUD	Ham Sud
135	MUNICIPAL WATERLOO	Waterloo
136	OASIS INC.	St-Cécile de Milton
137	PARC ASCOT	Ascot Corner
138	PARC BELLERIVE	St-Ours
139	PINVERT	Île Ste-Thérèse
140	PISKIART	Baldwin
141	PLAGE CARROUSEL	Bromont
142	PLAGE CHAMPLAIN	Venise en Québec
143	PLAGE DE L'ÉTABLE	Pleasantville
144	PLAGE PAQUET	Princeville
145	STE-MADELEINE	St-Madeleine
146	TERRASSE ROUGEMONT	Rougemont
147	TERRASSE ST-MARC	St-Marc sur Richelieu
148	TROPICANA	Granby
149	UNIQUE	Dundas
150	VALLEÉ BLEUE	Cornwall
151	WIG WAM	Upton

SECTION MAURICIE

No	Camping	Localité
201	CHAMPIGNON VIVANT	St-Basile
202	DU VERT MOULIN	St-Basile

No	Camping	Localité
203	ÉTAPE CO-OP	St-Roch de Mékinac
204	HAUT DE LA CHUTE	La Tuque
205	LA GERVAISIE	St-Tite
206	MUNICIPAL DE LA TUQUE	La Tuque
207	MUNICIPAL DU LAC BLANC	St-Ubalde
208	ORG. TOURISTIQUE PRONOVOST & ARSENAULT	Lac aux Sables
209	OTAMAC	Lac à la Tortue
210	PLACE DE LA MONTAGNE	St-Proper
211	RIVIÈRE BATISCAN	St-Stanislas de Champlain
212	ROBINSON	St-Genesève de Batiscan
213	ROUILLARD	Lac à la Tortue
214	VAL LERO	St-Clément
215	ZOO DE ST-ÉDOUARD	St-Édouard

SECTION QUÉBEC

No	Camping	Localité
251	AU BORD DE LA RIVIÈRE	La Malbaie
252	AU FEU DE CAMP	St-Malachie
253	BELLEVUE	St-Croix
254	BONNET ROUGE	St-Jean Port Joli
255	CHUTES FRASER	La Malbaie
256	DU GOUFFRE	Bale St-Paul
257	GUILMETTE	Bromont
258	LA DEMI-LIEUE	St-Jean Port Joli
259	LA JOLIE ROCHELLE	St-Raphaël
260	LE GENEVRIER	Bale St-Paul
261	LE SOUS BOIS DU CAMPEUR	Bernières
262	L'ÎLE À ROCHE	Rivière Bleue
263	PARC BEAUMONT	Bromont
264	PARC DE LA CHAUDIÈRE	Scott Junction
265	PISCINE TURMEL	Château Richer
266	PLAGE FORTIER	L'Ange Gardien (Montmorency)
267	PLAGE GERMAIN	Lac St-Joseph

SECTION BAS DU FLEUVE ET GASPÉSIE

No	Camping	Localité
301	PARC GASPÉSIEN	Pointe à la Croix
302	PLAGE TROIS PISTOLES	Trois Pistoles

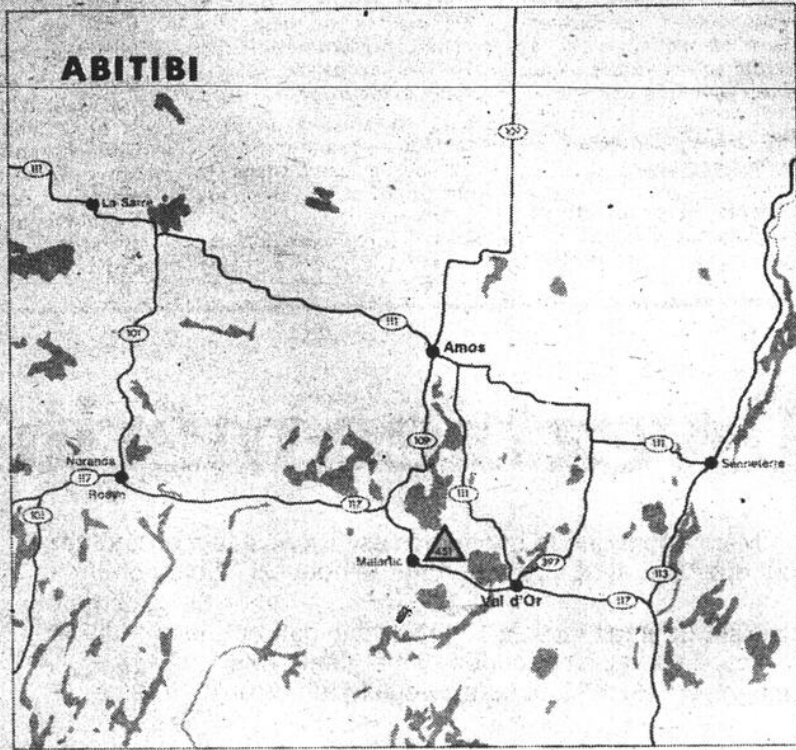
SECTION CÔTE NORD

No	Camping	Localité
351	PARC BUISSONNETTE	Les Buissons (Saguenay)

SECTION SAGUENAY - LAC ST-JEAN

No	Camping	Localité
401	DE LA CARRIÈRE	Chicoutimi Nord
402	DOMAINE LEMIEUX	St-Léon (Lac St-Jean)
403	KENNEDY	St-Jérôme (Lac St-Jean)
404	LAC HAI HAI	Bolton (Saguenay Lac St-Jean)
405	LA DESCENTE DES FEMMES	St-Rose du Nord
406	MUNICIPAL MONT PLAISANT	Mont Plaisant Roberval
407	PLAGE MARGOT	St-Florent (Chicoutimi)
408	ST-FÉLIX	St-Félix
409	VILLA DES RAPIDES	Laurville

ASSOCIATION DES TERRAINS DE CAMPING ET CARAVANING DU



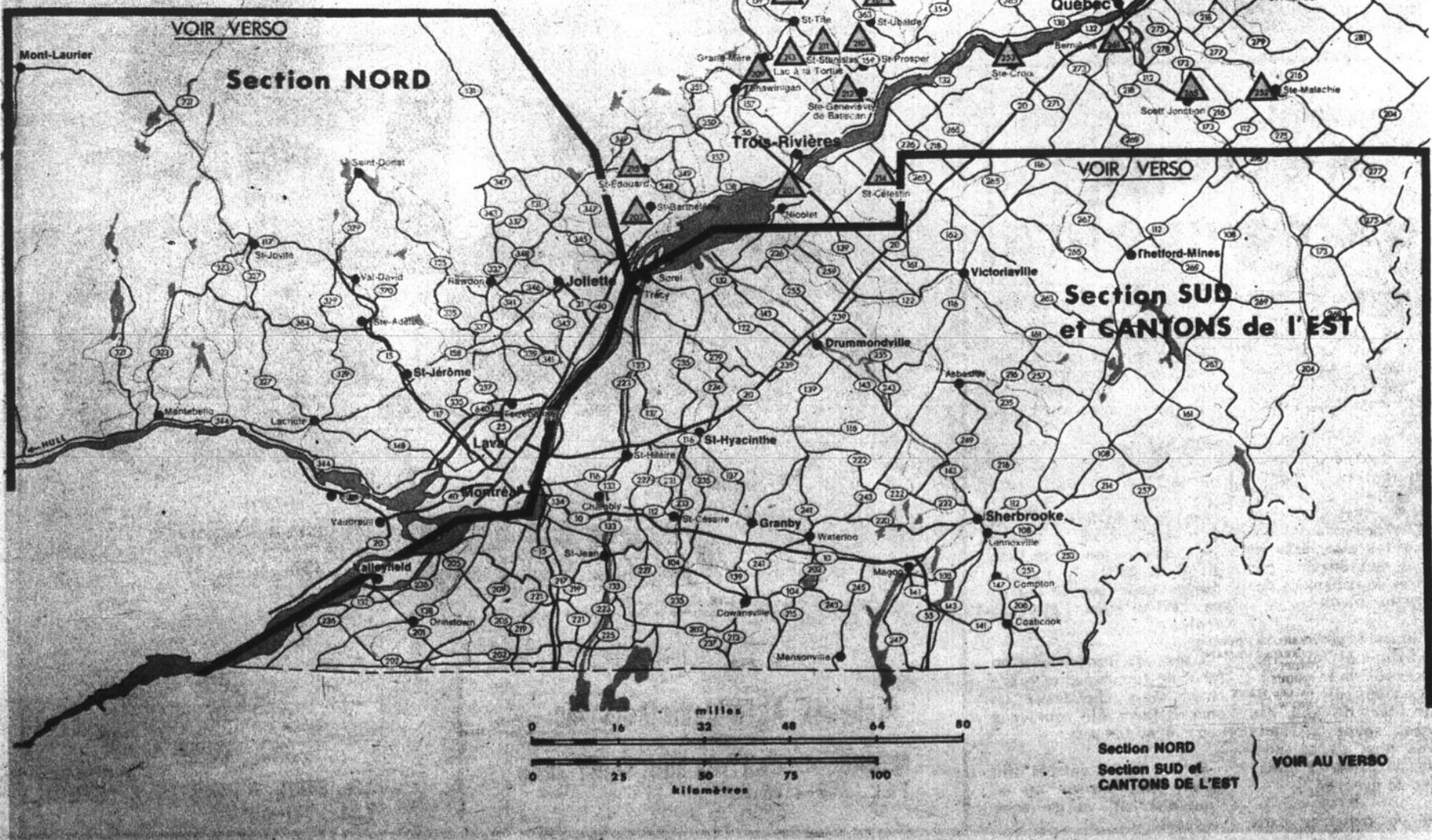
SECTION NORD à LAURÉNTIDES

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. A LA CLAUDE | 16. LA BOURGADIE |
| 2. BERNARD | 17. LAC DES CERES |
| 3. BOU BOU | 18. LAC LAPOSTOLLE |
| 4. CANARD BLANC | 19. LAC PORTERLAND |
| 5. CANTLEY | 20. LAC VERT |
| 6. CHAUVE | 21. LE VERT ET BLANC |
| 7. DELANALDRE | 22. MORIN |
| 8. DE L'OR | 23. PARADIS VERT |
| 9. DESMONTAGNES | 24. PARC BEL AIR |
| 10. DOMAINE DESJARDINS | 25. PARC ENVOLETTES |
| 11. DOMAINE LE MARQUIS | 26. PARC KELLY |
| 12. DOMAINE VAL MOREN | 27. PARC LA CONCEPTION |
| 13. DONALD | 28. PARC ORONTIO |
| 14. HAUVERVE | 29. PARC SHAWINIGAN |
| 15. LA BOURGADIE | 30. PLAGE ST-CAVIT |
| | 31. PORTERLAND |
| | 32. RIVIERE NOIRE |
| | 33. SENTINELLE DU PARC |
| | 34. SOLAR |
| | 35. TRANS CANADIEN |
| | 36. VAL ST-TROPEZ |
| | 37. WINDSOR |



SECTION SUD

à RÉGIONAL DE MALARTIC



Section NORD
Section SUD et
CANTONS DE L'EST

VOIR AU VERSO

Le bon campeur

Dès que la saison estivale nous revient, les campeurs fourmillent sur les routes du Québec, assoiffés qu'ils sont de reprendre contact avec la nature, le soleil et l'air pur. Ils éprouvent tous le besoin de rompre avec la routine quotidienne, de rompre avec cette immobilité énervante des métiers sédentaires.

Le camping leur procure cette occasion tout en leur permettant de voyager économiquement. En effet, n'est-ce pas le but du camping d'offrir à toutes les classes de la société des vacances permettant un contact plus étroit avec la nature par l'utilisation de tentes ou de roulottes.

Nous, les propriétaires-membres de l'ATCCQ avons bien compris ce but et pour cette raison, dès la venue du printemps, nous oeuvrons fermement pour offrir à tous des emplacements de choix, de nombreuses commodités sans toutefois sacrifier l'esthétique du paysage et la beauté naturelle de l'environnement.

Vous vous imaginez bien, amis-campeurs, qu'après tant d'efforts et de labeur, nous sommes en droit d'attendre une franche collaboration de votre part et celle-ci nous est fournie par une catégorie de campeurs généralement appelés "les bons campeurs". Vous est-il arrivé parfois de vous demander ce qu'est le bon campeur aux yeux du propriétaire?

Le bon campeur, c'est

d'abord celui qui se renseigne, dès son entrée sur le terrain. Après les informations d'usage, il complète son inscription qui le fait jouir de certains privilèges tels que l'usage du terrain et des différentes commodités mais qui, d'autre part, lui impose des obligations. Trop de campeurs s'imaginent que la location d'un terrain est synonyme d'investiture. Au contraire, le bon campeur se familiarise rapidement avec les règlements de l'endroit et les applique durant tout son séjour.

Le bon campeur, c'est aussi celui qui considère son emplacement comme devant servir à d'autres, à son départ. Il garde toujours présent à la mémoire, le respect de la propriété d'autrui; arbres, tables, foyers et autres objets mis à sa disposition ne devant subir aucune altération. En tout temps, la propreté de son lot et des endroits publics est de rigueur. Il incombe à chacun d'exercer une surveillance étroite dans le domaine de la propreté, surtout à son départ. Un emplacement propre est l'indice infailible d'un bon campeur.

Le bon campeur, c'est enfin celui qui tout en étant sociable, n'importune pas ses voisins. Certes, le camping est un des endroits les plus propices pour se faire des amis. N'est-il pas vrai qu'une rencontre au coin du feu noue parfois des amitiés indéfectibles pour certains et agit comme tonique sur d'autres? Il demeure certain que les savoir-faire

occupe une grande place sur un terrain de camping. Inutile d'ajouter que tout bruit susceptible de déranger son voisin est à éviter.

Bref, l'entr'aide, la bonne humeur, l'entregent, la courtoisie caractérisent le bon campeur: bien camper, c'est avoir du savoir-vivre.

Si vous voulez rencontrer un bon campeur, c'est à ces caractéristiques que vous le reconnaîtrez.

Les 10 commandements du parfait campeur

- Respecte la propriété et les coutumes d'autrui
- Agis toujours en gentil-

homme si tu veux être considéré comme tel

- Prends garde au feu, la forêt brûle vite
- Sois un ami et un protecteur de la nature
- Laisse le camp dans la condition où tu aimerais le trouver
- Sois discret avec ton récepteur de radio au camp

- Evite une trop grande familiarité avec les voisins

- Ne braque pas tes phares sur les tentes voisines, si tu rentres tard, le soir
- Evite de polluer l'eau du lac en y lavant tes vêtements
- Evite d'enfumer ton voisin quand tu fais un feu de camp ou de foyer

Vous l'avez bien mérité

L'année a été dure. Maintenant que le bon temps est arrivé, il faut en profiter. Sachez vous amuser cet été. Vite, allez vous chercher le nouveau cyclomoteur Bombardier* Puch®

On le conduit par plaisir. Et, il fait jusqu'à 174 milles au gallon. Passez chez l'un des concessionnaires ci-dessous et demandez votre cyclomoteur Bombardier* Puch® Dépêchez-vous le temps qu'il en reste. Et amusez-vous.

Sac à dos gratuit**

emportez vos vacances avec vous! Le sac se ferme avec un cordon et comporte une poche supplémentaire à glissière. Vous pouvez y mettre votre raquette de tennis, votre équipement de camping et de plage. Vous pouvez l'avoir pour rien si vous achetez un cyclomoteur Bombardier* Puch® avant le 15 juillet.



bombardier  **PUCH**

**Marques de commerce de Bombardier Limitée.
**Chez les concessionnaires participants, tant qu'il y en aura.

Message aux campeurs

Vous qui rêvez de vastes horizons de forêts vertes, de rivières poissonneuses, conduisez-vous en forêt de façon à ce que votre conduite ne soit jamais la cause d'un incendie forestier.

Depuis ces dernières années, le nombre des amateurs de vie au grand air s'est multiplié et les endroits de camping, les abords de nos cours d'eau et même les clairières en forêt ont été envahis par une armée de campeurs durant la belle saison.

Pour la sauvegarde de notre patrimoine forestier, pour ceux de la génération qui nous suivra puissent profiter de tous ces avantages, soyez prudents avec vos feux de cuisson, vos feux de camp et l'usage du feu en général.

Avant de pénétrer dans

une région sauvegardée, vous devez vous procurer un permis de circulation; avant d'allumer un feu qui pourra servir à cuire les aliments, prenez soin d'en nettoyer l'emplacement jusqu'au sol minéral et choisissez un endroit suffisamment éloigné de toutes matières inflammables.

Avant de quitter l'endroit d'un campement, assurez-vous que le feu a été bien éteint et qu'il n'y a aucun danger pour que le feu ne se ravive sous l'effet du vent.

Dans vos randonnées en forêt ne fumez pas en marchant mais choisissez un endroit favorable pour vous reposer en fumant.

Surveillez les enfants afin qu'une imprudence ou un "jeu d'enfant" ne devienne un désastre.

Richelieu Auto Radiateurs Inc.

92, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
TEL.: 346-4795

CHEZ **Ben Air** 
Denis Lanoue, Prés.

865, BOUL. D'IBERVILLE, IBERVILLE
TEL.: 347-3940

La tente

La tente est l'équipement de camping le plus important. Élément de base de la plupart des gens pour tous les genres de camping, la tente vous est offerte sous de multiples formes, couvrant tous les usages que l'on voudrait en faire en camping: camping d'hiver de hautes montagnes, à la mer, à la pêche, à la chasse en solitaire ou en famille. Vous devez et pouvez acheter le modèle de tente qui pourra correspondre à vos besoins.

Attention à votre choix

Vous devez être avertis du prix que peut coûter une tente. Ce prix varie entre \$30.00 et \$500.00. Elle est la pièce la plus onéreuse mais aussi celle qui devra vous être la plus durable, puisque ne l'oubliez pas, elle devient votre maison ambulante. Elle fera en sorte que vous aimerez ou détesterez le camping, du moins pour une très large part. Donc, attention à votre choix. Ne vous fiez à l'apparence.

Il ne faut pas faire l'achat d'une tente en vous fiant à la couleur, à l'apparence uniquement. Les modèles les plus séduisants qui sont présentés peuvent fort bien ne pas convenir à vos besoins, au genre de camping que vous anticipez pratiquer et à votre budget. Ne soyez pas tout feu tout flamme; en fait il faut vous poser un certain nombre de questions qui vous permettront de déterminer vos besoins sur ce problème.

Où iriez-vous camper?

Tout d'abord, vous devez préciser et décider en quelle saison vous pratiquerez ce sport de plein air et sous quel climat. Chez nous ordinairement, les citoyens campent en été dans le climat tempéré, semi-maritime et semi-continental, climat qui pose des exigences particulières.

Les jeunes qui campent sans voiture (ils sont de plus en plus rares), les sportifs qui font des excursions en montagne, les amateurs de canotage, et j'en passe, choisissent habituellement la tente du type "canadien".

Qu'est-elle?

Cette tente permet par sa conception, de pouvoir y loger pour la nuit deux à quatre personnes. Elle est fabriquée de tissus légers, tels que le coton égyptien ou les produits synthétiques résistants, facteur important lorsqu'il nous faut la transporter sur le dos, elle prend peu de place, ce qui fait que cette pièce d'équipement est des plus pratiques pour ceux qui possèdent des petites voitures; de plus, elle se range facilement dans les bagages. Elle n'offre pas tout le confort mais elle répond très bien à des exigences particulières.

Achetez au Québec (Québec sait faire)

De préférence, il faut donner à nos produits le crédit qui leur revient, nos manufacturiers avancent et progressent lentement dans ce domaine, mais certains parviennent à satisfaire les campeurs. Il est évident que les compagnies européennes sont parfaitement et nettement en avance sur nous, Jamet, Raclet, Cabanon sont des marques très populaires et offrent des tentes ou possèdent un double toit, ce qui assure une meilleure protection contre la chaleur ou le froid, selon le cas. Nous fabriquants canadiens tentent désespérément d'imiter les européens mais ordinairement, ne présentent pas encore des produits d'une aussi haute qualité. Pour ceux qui campent par temps chaud et pour des séjours plutôt courts, la "canadienne" peut très bien faire. Elle possède un avantage, elle est peu dispendieuse. Mais je me dois d'ajouter qu'en camping on a pour ce que l'on paie.

Description

Cette tente passe-partout comme on l'appelle communément, possède un double toit, un tapis de sol incorporé et capitonné, des tendeurs en caoutchouc, ce qui lui donne une meilleure résistance au vent et aux tensions de la toile sur les piquets.

Pourquoi vous acheter une tente?

Bref, il existe une foule de variétés de tentes et de nombreux fabricants qui peuvent vous fournir une tente passe-partout, chacune possédant ses qualités et ses défauts. N'oubliez pas sur-

tout que cette tente est conçue dans un but utilitaire et non pour vous fournir le confort.

Ne blâmez jamais le fa-

briquant si vous n'êtes pas satisfait de votre chat, mais avant d'acheter, "magasinez", et magasiner ne veut pas dire marchander, mais bien acheter, le modèle qui vous convient.

Un autre secret, il vous est possible avant d'acheter de procéder à la location d'une tente, peut-être cette dernière solution vous permettra de vous arrêter sur le choix définitif.

Hors série

Jo Gaillard

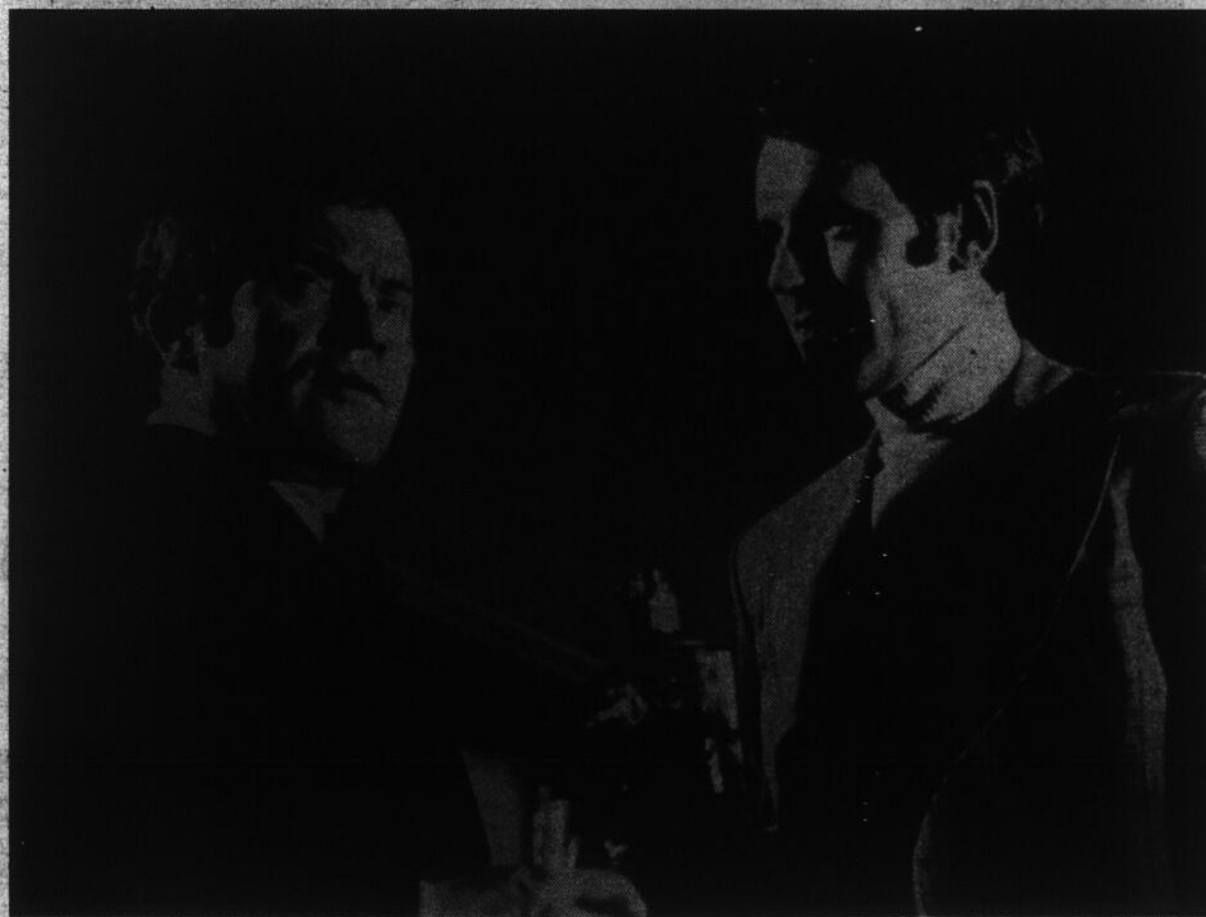
Le vendredi
à 20h30

De Marseille à Cayenne, en passant par l'Amérique du Sud et le Canada, jusqu'en Tunisie, en Espagne et aux Canaries, Jo Gaillard vous invite à tenter l'aventure de la mer.

Ce solide patron du cargo la "Marie-Aude" vit des aventures tantôt cocasses, tantôt dramatiques, mais toujours mouvementées.

Coproduit par Europe 1, Screen Gems Canada, l'ORTF et la Télévision italienne, Jo Gaillard met en vedette Bernard Fresson dans le rôle-titre ainsi que le comédien canadien Dominique Briand.

Aussi en vedette: Ivo Garrani, Patrick Préjean et Günter Meisner. Réalisation: Christian-Jaque, Aimée Danis, Bernard Borderie et Hervé Bromberger.



A la télévision
de Radio-Canada





LE CARAVANING

Les débuts

Le caravanning, peu ou pas connu chez nous, il y a seulement quelques années, devient une mode de plus en plus populaire de passer les vacances. C'est assurément une des façons les plus modernes de voyager et, à la longue, elle permet de faire des économies. Vous vous déplacez dans l'atmosphère familiale avec tout le confort moderne. Il y a même des gens qui vivent continuellement dans des caravanes. Tout de suite, nous pensons aux Bohémiens, mais il existe des gens, chez nous et aux Etats-Unis, qui, parce que leur travail l'exi-

ge, vivent et se déplacent continuellement dans des roulottes. Vacancier ou voyageur nomade, chacun y trouve son utilité et son plaisir.

Si le nombre des usagers de la roulotte a hésité à grandir au départ, actuellement il monte en flèche et cela pour plusieurs raisons: la température de nos régions, les vacances qui s'allongent au fur et à mesure des progrès de la technologie, les facilités de crédit qui permettent à la fois d'acheter une voiture assez puissante et une remorque, la fabrication en série des roulottes qui en réduit le coût.

La démocratisation

La caravane n'est pas considérée, aujourd'hui comme un simple "jouet de vacances" coûteux et réservé aux gens à l'aise. On devient caravanier par goût et par nécessité: vacances, voyages, raisons professionnelles. Pour plusieurs, elle se transforme en chalet d'été. Assise sur un terrain ombragé d'un lac sauvage, les adeptes du caravanning y passent leur fin de semaine. Le moment et le désir aidant, ils accrochent la remorque et se transportent vers des horizons nouveaux.

Les caravaniers sont gé-

néralement des personnes séduites par la vie au grand air, désireuses de s'affranchir des servitudes de l'hôtel, mais qui ne désirent pas changer leurs habitudes de vie. Ces gens ne veulent pas se séparer du décor familial et se départir de leurs objets usuels.

Pour ou contre

Nous pouvons énumérer une foule d'arguments favorables à la caravane. Les tenants de cette formule vous parleront du cadre intime et familial décoré avec goût, de leur façon pratique de vivre au grand air avec les enfants ou le bébé, de leur grande liberté face à l'ho-

raire et l'itinéraire.

La caravane est aussi un havre durant la mauvaise saison ou dans des régions pluvieuses et froides. Elle est fort utile quand vous voyagez dans un pays dépourvu de lieu d'hébergement.

A l'opposé, nous retrouvons le bon nombre d'inconvénients qui rebutent encore les gens à l'utiliser. D'abord, le prix d'achat éloigne bon nombre d'intéressés. Il varie énormément selon la grosseur et les aménagements intérieurs de la caravane. Mais l'économie réalisée sur les tarifs d'hôtels, surtout pour une famille nombreuse,

abaisse ce coût d'achat. Vous devez prévoir une voiture tractrice puissante. Il est nécessaire de disposer de facilités de partage (beaucoup de caravaniers sont des gens de la campagne ou des banlieusards disposant d'un terrain). Vous ne devez pas être un passionné de la vitesse et surtout ne pas être amoureux des petits chemins tortueux et incertains. Les moyennes seront toujours faibles, la conduite plus délicate, surtout dans les manœuvres et les marches arrière!!! Vous ne pouvez quand même pas exagérer ces inconvénients parce que souvent l'expérience les atténue.

Ressources du camping au Québec

Le camping est un mode de vie aussi vieux que le monde! Car il y a 2,000 ans, le Christ parcourait la Palestine campant et bivouaquait avec ses disciples.

Il est évident que dans ces temps éloignés, c'était la seule façon de se trouver un abri, lorsque le soir venait. Mais les temps ont un peu changé. Depuis plusieurs années le campeur a gardé ce mode d'abri évi- demment bien amélioré mais ne faisant pas du camping dans le même but.

Avec le train de vie que nous menons dans les grandes agglomérations nous cherchons tous, d'une façon ou d'une autre à nous évader vers la grande nature, (dans la montagne sur le bord des lacs, des rivières) et ainsi le camping a pris un essor grandissant de jour en jour dans notre belle Province.

Avant les années 1960, on ne trouvait que très peu de terrains dans le Québec, mais nos voisins du Sud et de l'Ouest, je veux dire les Etats-Unis l'Ontario et même les provinces maritimes y avaient pensé et recevaient déjà des campeurs d'un peu partout.

Les campeurs québécois étaient plutôt minoritaires mais déjà on sentait une évolution grandir pas à pas. Le camping d'il y a quelques 10 ans était rudimentaire car les terrains de camping bien aménagés ceux des Etats-

Unis et de l'Ontario n'offraient que très peu de services (voir eau potable, toilettes sèches à peu près, rien de plus). Il fallait donc que le campeur apporte avec lui tout ce qu'il pouvait avoir besoin pour s'éclairer, se chauffer et faire sa cuisine.

Mais depuis quelque 5 ans, le tout a tellement évolué que le camping est devenu une façon de vie si confortable que seule la toile fait différer de sa propre maison, ou encore dans une unité mobile qu'on appelle tente-roulotte ou roulotte.

En 1960, quelques terrains de camping privés surgirent et le gouvernement n'a pas tardé d'emboîter le pas. C'est en 1962, que le Père Marcel de la Sablonnière, soucieux des loisirs des familles et des jeunes, avec la collaboration de quelques propriétaires de terrains de camping, et aussi de quelques marchands de sport, décidèrent d'organiser une Exposition de Camping, au Centre de l'Immaculée Conception, ce qui a eu pour effet, de lancer dans cette grande aventure, nombre de familles, qui ne pouvaient se payer le luxe de vacances dans des chalets, motels ou hôtels en dehors des villes. Dès ce moment, il a fallu faire des pas de géants pour combler le déficit des emplacements aptes à recevoir les campeurs qui cherchaient ce coin de terre pour aller se reposer et se détendre.

L'Association des ter-

raîns de camping et caravaning du Québec, fondé en 1960, comptait à peine 50 membres, et offrait déjà de bonnes facilités. Le gouvernement commençait à élargir ses cadres en camping. Le Parc du Mont Tremblant a été un des premiers à ouvrir ses portes, mais seulement pour quelques campeurs, et aujourd'hui ce même terrain reçoit environ 20 mille familles durant la saison estivale. D'autres parcs provinciaux sont ouverts puisqu'aujourd'hui nous comptons au moins dans notre belle province quelques 11 parcs de camping dont plusieurs offrent des endroits favorables pour la pêche et répondant à tous les goûts et à tous les besoins.

L'entreprise privée n'est pas restée en arrière. L'Association des Terrains de Camping et Caravaning du Québec compte en 1975 132 membres, c'est-à-dire 132 terrains offrant 30,000 sites pour tentes et 12,000 sites pour roulettes complètes pourvus de services électriques, égout et eau potable, et nous calculons qu'au delà de 200,000 familles tant du Québec que d'ailleurs visitent tous ces endroits de villégiature durant la belle saison.

Nous devons vous avouer qu'il y a dans la province plusieurs sortes de terrains de camping comme il y a plusieurs sortes de campeurs. Certains sont plus bruyants que d'autres dû à leur proximité des grandes villes, d'autres plus éloignés

offrant une plus grande tranquillité et aussi plus près de la grande nature, mais tous ces terrains offrent tous les services que les campeurs exigent et des nuits de repos bien méritées pour tous les visiteurs.

Nous devons vous ajouter que ces terrains membres reçoivent une inspection annuelle par son secrétaire inspecteur.

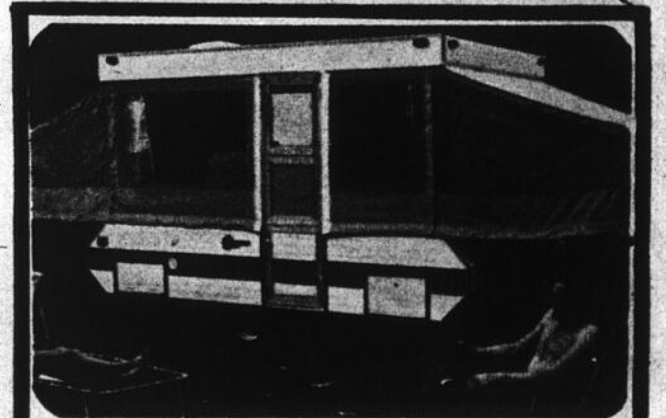
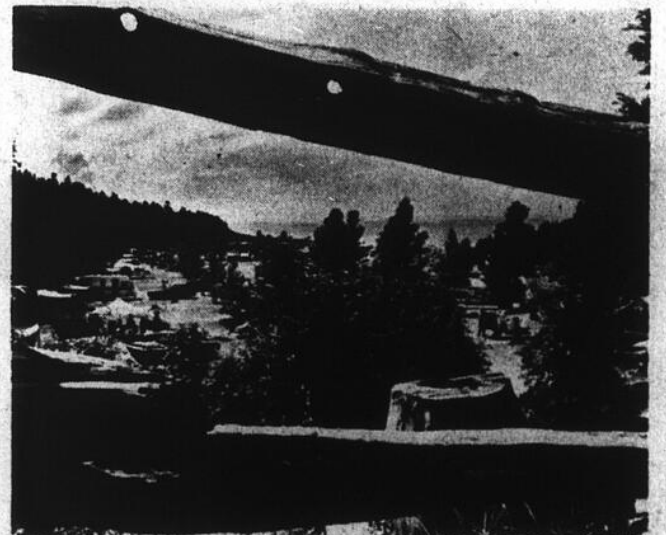
L'Association a pour but de promouvoir le camping au Québec, une façon bien légitime de connaître son pays et sa province. C'est pourquoi nous faisons tous les efforts pour présenter au public campeur ce qu'il y a de mieux dans nos terrains. On édite tous les ans un guide de camping qui est à notre avis est bien vu du campeur car d'année en année, il prend un essor grandissant, ce qui a pour effet de voir surgir de nouveaux adeptes de la vie de plein air. Les expositions prennent de l'ampleur à tous les ans, la radio, la télévision, les journaux, tous, font un effort gigantesque pour encourager le camping et la vie en plein air dans la belle province. Espérons que d'ici quelques années nous pourrions compter assez de terrains de camping bien aménagés pour satisfaire toute la clientèle de cette vie tant recherchée, celle de l'éloignement des grands centres procurant la tranquillité pour quelques heures.

Nous vous répétons que le groupement des Terrains de

L'Association offrent tout aussi bien à nos propres campeurs qu'à ceux de l'extérieur des terrains choisis pour leur administration sérieuse, l'aménagement amélioré des emplacements, l'esthétique du paysage, les commodités nombreuses et l'accueil hospitalier qu'on y trouve.

Cet été si vous voulez.

éprouver d'agréables surprises, feuillotez le Guide, lisez les annonces des terrains membres et leur nomenclature sur tous les terrains situés en quatre coins de notre Province et partez à l'aventure. Venez installer votre tente sur les terrains de votre choix, venez admirer les paysages enchanteurs de notre belle Province.



TENTE ROULOTTE BONAIR

Choix de 6 modèles différents. Tout équipé, 6 personnes peuvent y coucher.

SPÉCIAL \$1,500.00

PRESENTEMENT EN MONTRE CHEZ

FAILLE
AUTOMOBILE ENRG.

AUTOS USAGÉES

180 Jacques-Cartier Sud

Saint-Jean

Tel. 347-4643

Mtl. 658-0061

POUR UNE BONNE VOITURE USAGE, CONSULTEZ-NOUS



LA GOLDEN FALCON 1975

La roulotte de qualité pour les Canadiens qui apprécient le confort, le luxe et le côté pratique.

Quand on achète une tente...

Si le goût du camping vous prend et si vous voulez vous acheter une tente, il convient de faire attention à certaines choses au départ.

Il faut toujours s'assurer que le poids de sa tente est en rapport avec son moyen de la transporter. Une tente d'une tonne sur un p'tit bicycle à deux roues, ça encombre son cycliste!

Il faut se munir d'une tente solide, facile à monter et à démonter de même que résistante aux intempéries.

On divise habituellement les tentes en trois catégories: les canadiennes légères, les monomâts et les tentes à armatures.

Les premières sont légères, comportent deux pans tendus sur deux mâts et sont très populaires auprès des jeunes, notamment en raison de leur prix qui se situe entre \$70.00 et \$200.00.

Les monomâts, pour leur part, sont montées, de manière à faire pignon, comme jadis la tente indienne. Ils conviennent aux coriaces excursionnistes en montagne.

Enfin, les tentes à armatures, présentent habituellement une charpente en tubes d'acier traités, à l'aluminium, et comportent quatre pans, ce qui donne normalement une ou deux chambres à coucher, une salle de séjour et une cui-

sine. On peut les obtenir à partir de \$140.00.

Ce dernier modèle est très populaire auprès de quelque 80% des campeurs, soit ceux qui s'adonnent finalement à ce sport dans le cadre familial.

Pour ne pas coucher dans l'eau les soirs de pluie, assurez-vous que la toile de tente est de fibres synthétiques (vinyle) et qu'elle a subi un traitement anticryptogamique.

Et puis, bon camping!

Campeurs: préparez dès maintenant la prochaine saison du camping

Il ne fait aucun doute que le camping revêt un intérêt de plus en plus grand pour les amateurs de plein air. Même s'il y a toutes sortes de camping, il n'en demeure pas moins que tout amateur a besoin d'un équipement minimal. Dans la majorité des cas, l'amateur sera propriétaire de tout son matériel. Par contre, de plus en plus, l'amateur louera une partie de l'équipement nécessaire à faire du bon camping.

Dans cet esprit, en collaboration avec le Ministère du tourisme, de la chasse et

de la pêche, l'amateur de camping trouvera quelques conseils pratiques pour bien commencer la saison de camping de la belle saison.

Nombreux sont les amateurs de plein air qui ont la mauvaise surprise de retrouver, au printemps, leur matériel de camping dans un état si pitoyable qu'il est devenu à peu près inutilisable.

Pourtant ces campeurs auraient pu entreprendre leur nouvelle saison sur le bon pied s'ils avaient pris le temps d'apporter à leur matériel les soins qu'il requiert

Il leur aurait suffi, dans bien des cas, de mettre en pratique quelques conseils sur l'entretien de leur équipement. Malgré que nous soyons avancés dans la présente saison, il n'en demeure pas moins qu'on peut remédier rapidement et correctement à certains oublis qui auraient pu se manifester.

Les soins essentiels

Le campeur digne de ce nom doit prendre un soin particulier de sa tente, de sa tente-roulotte ou de sa roulotte avant de la remiser pour l'hiver.

C.O. GERV AIS

148, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL.: 346-6865

NO 975

Parasol extérieur



Rég.: \$57.59

SPECIAL **\$28.79**

Hamac
de toutes
sortes

\$28.69 à **\$37.00**

Piscines "Coleco"

12' x 36" AVEC FILTREUR

6' x 15" SANS FILTREUR

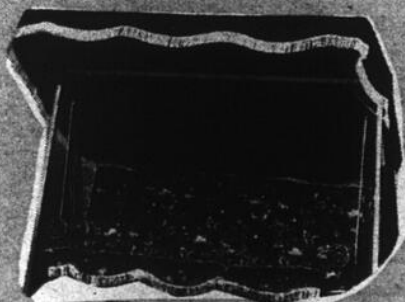
12' x 36" SANS FILTREUR

10' x 24" SANS FILTREUR

Nous avons
aussi tout
l'assortiment
"Coleman"



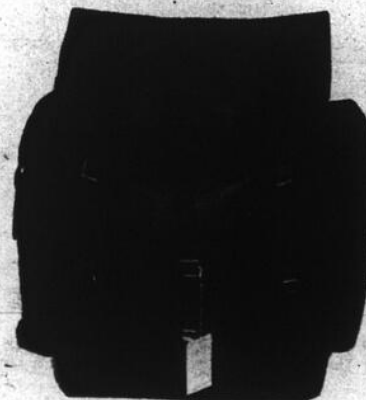
Balancoire pour parterre
REG.: \$154.95



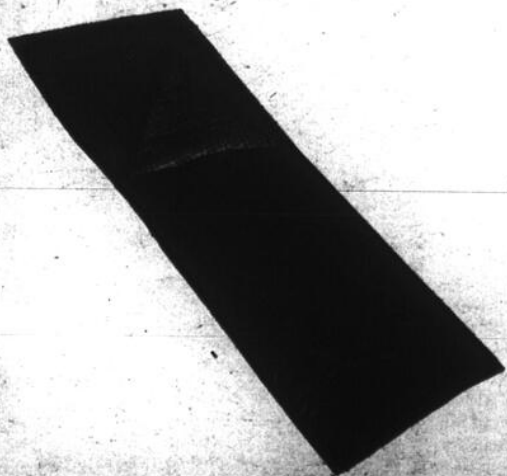
SPECIAL **\$90.75**

UN GRAND ASSORTIMENT DE

Sacs à dos



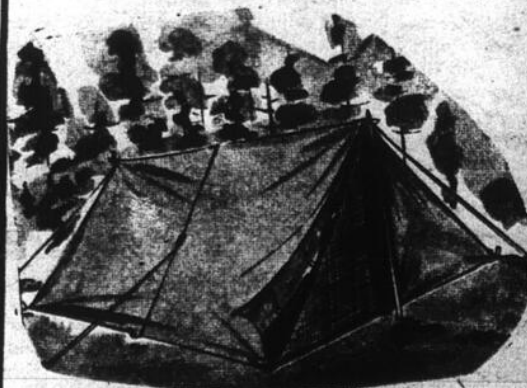
UN VASTE CHOIX DE
Sac de couchage



CHOIX DE SOULIERS
Adidas et Puma



Tente "Windsor"
Pour 3 personnes



\$123.00